

## الدلالة الصوتية والمعجمية في نصح البلاغة (الخطبة الغراء نموذجًا)

فرشيد فرج زاده<sup>١</sup>، خليل پرويني<sup>٢</sup>، علي حاجي خاني<sup>٣</sup>

تأريخ القبول: ١٤٤٠/٠٦/١٤

تأريخ الاستلام: ١٤٤٠/٠٣/١٧

١. طالب في اللغة العربية وآدابها في جامعة تربيت مدرس بطهران (الكاتب المسؤول)؛ F.farajzadeh332@yahoo.com

٢. أستاذ في قسم اللغة العربية وآدابها في جامعة تربيت مدرس بطهران؛ parvini@modares.ac.ir

٣. أستاذ مساعد في قسم علوم القرآن والحديث في جامعة تربيت مدرس بطهران؛ ali.hajikhani@modares.ac.ir

### The Phonetic and Lexical Implications in Nahiul-Balagha: A Case Study of the Al-gharra Sermon

Farshid Farajzadeh<sup>1</sup>, Khalil Parvini<sup>2</sup>, Ali Haji Khani<sup>3</sup>

Received: 28 October 2018

Accepted: 5 March 2019

1. PhD student in Arabic Language and Literature Tarbiat Modarres University, Tehran; F.farajzadeh332@yahoo.com

2. Professor of Arabic Language and Literature, Tarbiat Modares University, Tehran; parvini@modares.ac.ir

3. Assistant Professor, Department of Quran Science and Hadith, Tarbiat Modarres University, Tehran; ali.hajikhani@modares.ac.ir

#### Abstract

As one of the branches of stylistics, statistical stylistics, relied on preference of quantity over assumptions, seeks to discover an author's method. The relationship between language content and phonetic form is one of the most important language and thinking issues disputed among scholars. Lexical implication is the first step addressed by scholars, followed by phonetic, inflectional and grammatical implications. Using statistical stylistics, the present research seeks to discover the implications hidden behind the lexicon in the Al-gharra sermon. The Al-gharra sermon having prominent features is examined at two phonetic and lexical levels. At the phonetic level, the voiced, voiceless, explosive, fricative implications of the sounds, the sound repetitions and the implications of the syllables are examined. At the lexical level, word consistency with the semantic contexts of the sermon is analyzed. The results indicate that most sounds are voiced, which is consistent with the sermon register, i.e., Imam Ali's insistence on his invitation. The syllables are consistent with the register and verbal situation such that the closed syllables imply Imam Ali's invitation to getting an acceleration in its acceptance, and the long syllables imply Imam Ali's warning against neglecting this invitation. At lexical level, the words used in the semantic contexts are consistent with the sermon space and the language register also explains the meanings of the lexicon.

**Keywords:** Statistical stylistics, Nahjul-Balagha, Al-gharra Sermon, Phonetic implication, Lexical implication.

#### الملخص

يعتمد علم الأسلوب الإحصائي باعتباره أحد فروع علم الأسلوب على تفضيل الكمية على الحدس بغية اكتشاف أسلوب الأديب. فإن مشكلة العلاقة بين محتوى اللغة والشكل الصوتي هي إحدى أهم قضايا اللغة والجدل بين العلماء، كما أن الدلالة المعجمية هي الخطوة الأولى التي يتبعها الباحثون قبل دراسة الدلالات الصوتية والصرفية والنحوية. ونحن نستعين في هذه الدراسة بمنهج علم الأسلوب الإحصائي هادفين إلى اكتشاف الدلالات الكامنة وراء مفردات الخطبة الغراء لأن هذه الخطبة تتميز بخصائص جمالية بارزة تمت دراستها على المستويين الصوتي والمعجمي. على المستوى الصوتي، تم التحقيق في دلالات الجهر والهمس، والأصوات الانفجارية والاحتكاكية، وتكرار الأصوات ودلالات المقاطع الصوتية. وعلى مستوى المفردات، تم تحليل تناسب الكلمات مع السياق الدلالي للخطبة. والنتيجة هي أن معظم أصوات الخطبة الغراء هي نوع من الأصوات المجهورة، والتي تتناسب مع سياق الخطبة، أي إصرار الإمام على دعوته. كما أن المقاطع الصوتية مناسبة تمامًا للسياق والموقع اللفظي، بحيث تشير المقاطع القصيرة إلى دعوة الإمام إلى المسارعة في قبول الدعوة والمقاطع الطويلة تعكس تحذير الإمام من الغفلة عنها. على مستوى الكلمات، استنتجنا أن الكلمات المستخدمة في الحقول الدلالية تتناسب مع فضاء الخطبة، ويبين سياق اللغة معاني تلك المفردات.

**الكلمات المفتاحية:** علم الأسلوب الإحصائي، نصح البلاغة، الخطبة الغراء، الدلالة الصوتية، الدلالة المعجمية

## ١. المقدمة

هذه الخطبة؟

ما هو الفرق بين الأصوات الانفجارية والاحتكاكية في هذه الخطبة؟

ما هي العلاقة بين عدد الأصوات الجهرية والمهسية في هذه الخطبة؟

ما هي العلاقة بين الأصوات الانفجارية والاحتكاكية في هذه الخطبة؟

ما هي النسبة بين المقاطع الصوتية الطويلة والقصيرة في النص؟

ما هو تأثير الهيكل الصوتي للنص على التعبير عن معناه؟

١.٢. خلفية البحث

ناظميان وآخرون، ١٣٩٦: دراسة مدى تطبيق السجع المتوازي والموازنة والتضاد في الخطبة الغراء، وتأثير ذلك على نقل المعنى إلى الجمهور، وهذا يمكن أن يفيد في فهم المعنى المقصود للمتكلم مقارنة بالدلالة الصوتية والمعجمية إلى حد ما.

يوسفى أملى وآخرون، ١٣٩٦: بدراسة للطبقتين الصوتية والمعجمية في الخطبة ٢٢١، أظهروا أن تكرار الأصوات والسجع والجناس يزيد من جمال محتوى النص، وفي الطبقة المعجمية، تساعد المفردات المترادفة والمتضادة وتركيب المفردات المجردة والعينية في نقل المعنى إلى الجمهور. في هذه المقالة، تمت مناقشة الطبقة الصوتية بصورة محدودة، وفي الطبقة المعجمية، لم يتم ذكر الحقل الدلالية للمفردات.

نصيري، ١٣٩٤: بحث في أهمية اللحن في الأجواء المريحة لخطبة الطاووس وتناغم الموسيقى مع الفضاء المضطرب للخطبة الشقشقية. يبدو أن هذه المقالة كانت ناجحة في التعبير عن العلاقة بين ألحان المفردات وفضاء الخطبة.

بلاوي وآخرون، ٢٠١٤: قاموا بدراسة مستويات المفردات الصوتية - الصرفية والمعجمية مبينين تناسب الأصوات الهادئة واللينة للخطبة الشقشقية بجوها الزاخر بالألم والحزن. ومع ذلك، من أجل دراسة عدة مستويات في هذه المقالة، فشل المؤلفون في تقديم أدلة أكثر وضوحًا

الأسلوب اصطلاحًا هو «وسيلة خاصة لإدراك الأفكار والتعبير عنها، من خلال الجمع بين الكلمات واختيار الكلمات والطرق المناسبة للتعبير» (شمسيا، ١٣٧٨ : ٢٠٧) الأسلوبية هي إحدى أهم الطرق لنقد النصوص، والتي تسعى إلى التحقيق في دلالاتها من خلال فحص النص. «الأسلوبيات هي طريقة للتحليل النصي حيث تكون اللغة مكانة ممتازة» (Simpson, 2004: 2). يقول ميشيل بيرك أيضًا: «الأسلوبية، التي تسمى أحيانًا أيضًا اللسانيات الأدبية، هي دراسة وتحليل للنصوص، والتي على الرغم من أنها ليست حصرية، لكنها مخصصة لتحليل ودراسة النصوص الأدبية» (Burke, 2014: 1) ومن الحقول الفرعية للأسلوبيات علم الأسلوب الإحصائي. وفقًا لهذا الحقل، «يحتوي الأسلوب على عدد من العناصر المعجمية واللغوية القابلة للملاحظة والإحصاء» (مصلوح، ١٩٩٢: ١٨). قال اللغويون عن أهمية الأصوات: «لا يمكن للمرء أن يفهم علم النحو والصرف إلا بعد دراسة أصوات اللغة» (حسان، ١٩٧٦: ١٦٨). وتأني الكلمات والأصوات كلها من خفايا الروح الإنسانية لأنه «توجد بين العقل واللغة علاقة عضوية ولفظية ودلالية، والمتغيرات اللغوية الدقيقة تعتبر متغيرات دقيقة دلالية، والعكس صحيح» (سيدي، ٢٠٠٥: ٦١). في هذا البحث، قمنا بدراسة الخطبة ٨٣ من نصح البلاغة في مستويات مختلفة من الأسلوبية من الجوانب الصوتية والمعجمية. السبب في اختيار المستوى الصوتي والمعجمي هو أن الأصوات هي العنصر اللغوي الأول والخطوة الأولى في الجمع بين الكلمات، وأهمية الدلالة المعجمية تتعدى كونها مجرد دلالة نحوية وصرفية، حيث أن الدلالة النحوية تحدم المفردات. لذلك، على المستوى الصوتي، سندرس الجهر والهمس والانفجار والاحتكاك في الأصوات والدلالات، ثم دلالة تكرار الأصوات والمقاطع الصوتية. أما على مستوى المفردات، فسوف ندرس العلاقة بين السياق الدلالي للخطبة والمفردات والتناسب بينهما.

## ١.١. إشكالية البحث

ما هو الفرق بين عدد الأصوات الجهرية والمهسية في

«مفهوم عام مكرس للمعنى على اتصال بأي مستوى من اللغة يرتبط بالمعنى» (عبد القادر، ٢٠٠٦: ٢١٥) جميع الدراسات الصوتية والنحوية والمعجمية تتحرك في اتجاه المعنى والدلالة، لأن المعنى هو «نتيجة ومقصد لسلسلة الكلام. وهكذا، فإن بدايته مع الأصوات ونهايته مع المفردات، وتتم في مسيرته دراسة البنية الصرفية والصيغ وقواعد النحو والجمل وموقع الكلمة في الجملة» (الداية، ١٩٩٦: ٦).

#### أ) علم المعاني الصوتية

استمر الجدل حول العلاقة بين اللفظ والمعنى بين العلماء العرب لفترة طويلة. وفي الوقت نفسه، أكد أشخاص مثل جرجي زيدان فلسفياً وجود هذه العلاقة. كتب زيدان كتاباً بعنوان "فلسفة اللغة العربية ومفرداتها"، والذي يعزو فيه ظهور اللغة العربية إلى مبادئ مزدوجة، يستمد جزء منها من الأصوات الخارجية وجزء آخر من الأصوات الطبيعية التي يتحدث بها البشر باعتبارها كلمات غريزية (زيدان، ١٩٨٢: ٥٦).

#### ب) الصوت وأنواعه

الصوت مشتق من «صات يَصوت و يَصات» بمعنى «نادى» (فيروزآبادي، د.ت.، مادة صوت: ١٥٥) واصطلاحاً يعني الشيء الذي يصل إلى الأذن عبر الهواء (الجرجاني، د.ت.، مادة صوت: ١١٥).

#### ج) الأصوات المجهورة والأصوات المهموسة

تعتبر الأصوات المجهورة من الأصوات كثيرة الاستعمال في اللغة وتنجم عن الاهتزاز المنتظم للحبال الصوتية (أنيس، د.ت: ٢٠).

من وجهة نظر علم الأصوات الحديث، تتكون مجموعة الأصوات المجهورة من ١٦ صوتاً وهي كمن وجهة نظر تمام حسّان: ا.ع.غ.ج.ى.ض.ل.ن.ر.د.ز.ظ.ذ.ب.م.و. (حسّان، ١٩٧٩: ٩٧) أما الأصوات المهموسة فهي: أ.س.ك.ت.ث.ف.ح.ه.ش.خ.ص.ط.ق. (همان: ٩٧). الأصوات المهموسة هي الأصوات التي تفتتح معها الحبال الصوتية فيخرج الهواء من الرئتين بسهولة فلا يحدث اهتزاز في الحبال الصوتية (الابراهيمي، ٢٠٠٠: ٥٨).

على دلالات كل مستوى.

زارع وآخرون، ١٣٩١: قاموا بدراسة دعاء الاستعاذة في الصحيفة السجادية على أساس علم الأصوات، للتعبير عن مدى ملاءمة الهياكل التعبيرية المتعلقة بهذا الدعاء، واستخدام الأصوات الناعمة والهمسية في موضوع الرحمة الإلهية والأصوات الجهرية الجزلة في موضوع العقوبة الإلهية، وتناسب النص مع الغرض من هذا الدعاء.

حسيني وآخرون، ١٣٩٣، على المستوى الصوتي، تطرقوا إلى انتشار الأصوات الجهرية الانفجارية وتناسبها مع الفضاء الدلالي لخطبة الجهاد.

عادة ما تتطرق الأبحاث السابقة إلى عدد من الأساليب في خطب الإمام، مع نظرة عامة على الأسلوبيات، لكن هذه المقالة تسعى إلى معالجة عدة القضايا التي أثّرت في الخطبة من مستويات مختلفة تركيزاً على المستويات الصوتية والمعجمية من خلال الأصوات والمفردات والتي هي العناصر الأساسية للغة، لدراسة إيقاعات وألحان كلمات الإمام في هذه المواضيع والتحقق من مدى تناسبها مع نطاق موضوع الخطبة.

السمة التي يمتاز بها هذا البحث عن مقال يوسف أملي وآخرين، هو أن الموضوع الوحيد لهذه المادة (أحوال الموتى) لا يذكر سمات الأصوات (الجهر والهمس والانفجار والاحتكاك) في القسم الصوتي من السجع والجناس والعقاب وتكرار الأصوات وفي القسم المعجمي، يتناول أيضاً التعبير عن المترادفات والمتضادات والمفردات المجردة والعينية.

لكن هذا المقال، الذي يبحث في إحدى أفضل خطب الإمام وأكثرها تأثيراً في الجمهور، يتميز بتنوع الموضوع ودراسة الدلالات المترتبة في الإيقاعات والألحان المختلفة لكلمات الإمام، وقد أدى هذا التنوع الموضوعي إلى دراسة معجمية للحقول الدلالية لكل موضوع. ومع ذلك، فإن نوع النظر في الدلالات الصوتية والمعجمية يختلف عن غيره من النهج التي تدرس أصوات خطب الإمام ومفرداتها بسبب مجموعة متنوعة من موضوعات هذه الخطبة.

#### ١. ٣. الأسس النظرية للبحث

علم المعاني (اللسانيات) هو فرع من اللغويات، وهو

ترتبط هذه الكلمات ذات المعنى عن طريق نظام نحوي، فإذا اعتبرنا الصوت الخطوة الأولى في تشكل اللغة، فإن المقاطع الصوتية تلعب دور الوسيط بين الصوت والكلمة وتحتل المرتبة الثانية (عبابنة، ٢٠٠٠: ١٣).

### تعريف المقطع الصوتي

المهجا<sup>٣</sup> أو المقطع اللفظي هو النهاية وهجاء كل شيء نهايته (ابن منظور: ٢٧٨ / ٨) والمقطع اللفظي اصطلاحاً هو عبارة عن «كمية من الأصوات ذات الحركات الواحدة والتي يمكن البدء والانتهاه بها» (عبد التواب، ١٩٨٥: ١٠١).

### المقاطع الصوتية

تنقسم المقاطع اللفظية على أساس الصوت الأخير إلى عدة أنواع:

(١) المقطع اللفظي المغلق: ويختتم بحرف صامت مثل: كُن.

(٢) المقطع اللفظي المفتوح: ويختتم بصوت ممدود طويل أو قصير مثل: لا مُم. (مطلي، ١٩٨٤: ٤٧٤٨).

كما تنقسم المقاطع اللفظية على أساس الطول إلى:

(١) المقطع اللفظي القصير: ويتكون من حرف صامت وصوت ممدود قصير مثل: مُم

(٢) المقطع اللفظي الطويل: ويتكون من حرف صامت وصوت ممدود طويل مثل: لا، حرف صامت وصوت ممدود قصير و حرف صامت مثل: لم (م. ن: ٤٧).

(و) علم معاني المفردات؛ الدلالة المعجمية هي «المعنى الذي وضعه الأسلاف لمفردات مختلفة وألفوا منها معجم الكلمات العربية وفقاً لما يفضله الجمهور ويصطلح عليه، وتستعمل في الحياة اليومية للناس من خلال التعليم والسمع والقراءة والمعلومات حول الأعمال الأدبية الشعرية والنثرية للقدماء» (هلال، ١٩٨٦: ١٩٦). الدلالة تعني الخطوة الأولى التي يجب على الباحث أن يقوم بها قبل معالجة الآثار الصوتية والصرفية والنحوية، لأن الآثار الصوتية والصرفية والنحوية هي سلسلة من

### د) الأصوات الانفجارية والأصوات الاحتكاكية

في الأصوات الانفجارية<sup>١</sup>، تتقلص الأعضاء المرتبطة باللفظ وتصطدم ببعضها في مخرج الحرف مما يؤدي إلى احتباس الهواء حتى تنفصل الأعضاء عن بعضها (مذكور، ١٩٨٧: ١١٨).

هذه الأصوات هي عبارة عن: ب ت د ذ ط ك ق أ (بشر، ١٩٧٣: ٩٨).

أما في الأصوات الاحتكاكية<sup>٢</sup>، فتقترب تلك الأعضاء من بعضها البعض كثيراً بحيث يمر الهواء عبر منفذ ضيق وأثناء ذلك، يولد عبور الهواء هذا صوتاً ضعيفاً ويطلق على هذه الظاهرة اسم اللفظ الاحتكاكي (أنطاسي، د.ت: ١٦٥).

وهذه الأصوات هي عبارة عن: خ ح ذ ز س ش ص ظ ع غ ف هـ (حسان، ١٩٧٦: ٦٧).

إلى جانب الأصوات الانفجارية والاحتكاكية، هناك نوع ثالث يعرف بالأصوات المتوسطة (المائعة) لأنها ليست انفجارية ولا احتكاكية بل متوسطة وهي: ل ن م ر (بشر، ١٩٧٣: ١٥٥).

### هـ) التكرار

يعتبر التكرار ظاهرة من ظواهر علم الأسلوب تم استخدامها بشكل ملحوظ في القرآن الكريم والحديث الشريف. و«هو من أهم الطرق للتعبير عن غرض الكلمة ومساعدة كاتب النص في التأكيد على كلامه وجعل الآخرين يدركون أفكاره» (حسني، ٢٠١٢: ٩) ويبين الدكتور صفوي أن «التكرار مهم للغاية في الأسلوبيات، ويحدث على مستويات مختلفة مثل التكرار على مستوى الصوت، المقطع الصوتي، الكلمة والجمله، ويؤدي إلى التوازن في النص» (صفوي، ١٣٩١: ٤٣٤) ويؤدي التكرار إلى إنشاء رابط بين المفردات والجمل، و«له قيمة أسلوبية متنوعة وأساس تكوينه هو العلاقات بين الكلمات والجمل» (السد، ١٩٩٦: ١٠٧).

### و) المقاطع الصوتية والمعنى

تعتبر المقاطع الصوتية العناصر الأولية التي تبني اللغة وتنشأ الكلمات من الترابط المنتظم لها إلى جانب بعضها البعض فتتشكل المعاني نتيجة لذلك. لتشكيل اللغة،

1. Occlusif  
2. Constrictif  
3. Syllable

الانفجارية والاحتكاكية. فيبلغ تردد الأصوات الانفجارية في الخطبة ١٠٠٣ مرة (٣٤/٠٨%) والاحتكاكية ٩٤٣ مرة (٣٣/٨٧%) و المائعة ٩٩٧ مرة (٣٢/٠٤).

الجدول (٣): تردد الأصوات الانفجارية والاحتكاكية والمائعة

نوع الصوت	التردد	نسبة التردد
الأصوات الانفجارية	١٠٠٣	٣٤/٠٨
الأصوات الاحتكاكية	٩٤٣	٣٢/٠٤
الأصوات المائعة	٩٩٧	٣٣/٨٧
المجموع	٢٩٤٣	

#### (د) تكرار الأصوات ومعانيها

من بين الأصوات المستعملة في الخطبة الغراء، تكرر حرف الألف ٦٨٠ مرة والواو ٤٣٣ مرة والميم ٣٢٤ مرة واللام ٢٤٣ مرة والراء ٢٤٢ مرة، ومن بين ٤٠٧٨ صوتاً، تكررت الحروف المذكورة ١٩٢٢ مرة وشكلت (٤٧%/١٣) من أصوات الخطبة. إن أغلب حروف اللام المستعملة في الخطبة هي من النوع المغلظ، فعندما يريد الإمام تقديم النصيحة للمخاطب، نلاحظ نوعاً من التشديد في كلامه. يعتقد أنيس أنه إذا كان حرف اللام مفتوحاً فهو من النوع الغليظ لا الرقيق كما في كلمة "الله" (أنيس، د.ت: ٥٥) إن التذكير بالنعم الإلهية والدعوة إلى الاعتاض يقتضى استعمال الإمام لحرف اللام الغليظ، حيث يقول: «جَعَلَ لَكُمْ أَسْمَاعًا لَتَعَى مَاعِنَاهَا وَأَبْصَارًا لَتَجْلُوَ عَنْ عَشَاهَا، وَأَشْلَاءَ جَامِعَةً لِأَعْضَائِهَا، مُلَائِمَةً لِأَحْنَائِهَا... وَقَدَّرَ لَكُمْ أَعْمَارًا سَتَرَهَا عَنْكُمْ، وَخَلَّفَ لَكُمْ عِبْرًا مِنْ آثَارِ الْمَاضِيْنَ قَبْلِكُمْ». وفي بداية الخطبة يستعمل الإمام اللام المغلظة بشكل متكرر كثيراً بعد أن يحمد الله تعالى: «أَوْصِيكُمْ عِبَادَ اللَّهِ بِتَقْوَى اللَّهِ الَّذِي ضَرَبَ لَكُمْ الْأَمْثَالَ وَوَقَّتَ لَكُمْ الْأَجَالَ وَأَلْبَسَكُمْ الرَّيَاشَ وَأَرْفَعَ لَكُمْ الْمَعَاشَ».

ومن جهة أخرى، يستعمل الإمام حرف الميم ٣٢٤ مرة مبيناً حزنه من غفلة الإنسان وعدم اعتاضه: «عباد الله أَيَّنَ الَّذِينَ عُمِرُوا فَتَعَمُوا وَعَلِمُوا فَفَهِمُوا وَأَنْظَرُوا فَلَهَوُوا وَسَلِمُوا فَتَسَوَّأُوا، أُمِّهَلُوا طَوِيلًا وَمُنِحُوا جَمِيلًا وَحَذَرُوا أَلِيمًا وَوَعِدُوا جَسِيمًا أَحْذَرُوا الدُّنُوبَ الْمُؤَرِّطَةَ وَالْعُيُوبَ الْمُسْخِطَةَ أُولَى الْأَبْصَارِ وَالْأَسْتِمَاعِ وَالْعَافِيَةِ وَالْمَتَاعِ هَلْ

الدلالات التي تساعد على تحديد المعنى العام للكلمة (مختار عمر، ١٩٩٧: ٣٢).

#### ١. ٤. تحليل البحث

##### أ) الأصوات

الجدول (١): تردد الأصوات في الخطبة

الصوت	التردد	الصوت	التردد
ا	٦٨٠	ض	٣٦
ب	١٦٨	ط	٢٧
ت	١٨٠	ظ	٢٩
ث	٢٠	ع	١٦١
ج	٨٠	غ	٢٩
ح	٩٤	ف	١٠٩
خ	٣٤	ق	١٢٠
د	١٤٦	ك	٧١
ذ	٥٣	ل	٢٤٣
ر	٢٤٢	م	٣٢٤
ز	٤٣	ن	١٨٨
س	٩٤	هـ	٤٣٣
ش	٣٧	و	١٩٣
ص	٤٨	ى	١٩٧
مجموع	٤٠٧٨		

##### ب) الأصوات المجهورة والمهموسة

الجدول (٢): تردد الأصوات المجهورة والمهموسة

نوع الصوت	التردد	نسبة التردد
الأصوات المجهورة	٣١٩٩	٧٨/٤٤
الأصوات المهموسة	٨٧٩	٢١/٥٥
مجموع	٤٠٧٨	

من مجموع ٤٠٧٨ صوت، هناط ٣١٩٩ صوت (٧٨%/٤٤) مجهور و ٨٧٩ صوت (٢١%/٥٥) مهموس.

##### ج) الأصوات الانفجارية والاحتكاكية

مجموع أصوات هذا القسم دون احتساب حروف المد ٢٩٤٣ صوت، لأن هذه الحروف لا تنتمي إلى الأصوات

1. voicedness and voicelessness
2. occlusif and constrictif

وَمَرْبُوبُونَ اقْتِسَارًا، وَمَقْبُوضُونَ احْتِضَارًا وَمُضْمَنُونَ أَحْدَانًا  
وَكَائِنُونَ زُفَاتًا وَمَبْعُوثُونَ أَفْرَادًا وَمَدِينُونَ جَزَاءً وَمُمَيَّرُونَ  
حِسَابًا، قَدْ أَمْهَلُوا فِي طَلَبِ الْمَخْرَجِ، وَهَدُوا سَبِيلَ الْمَنْهَجِ  
وَعُمِّرُوا مَهَلَّ الْمُسْتَعْتَبِ». في هذه العبارة، يصف الإمام  
أحوال الناس ويقوم بتوعيتهم حول هدف الخلق ومصيره  
باستعمال نصائح يهدف منها إلى إيقاظ المخاطب من  
غفلته. ويكرر الإمام حرف الواو الثقيل لتصوير عملية  
خلق الإنسان ومسرة حياته بشكل ثقيل ويقظ.

### و) المقاطع اللفظية ومعانيها

يبلغ عدد المقاطع الصوتية ٣٢٦٨ من بينها ١٧١١  
(٥٢٪/٣٥) من النوع القصير و ٦٥٤ (٢٠٪/٠١) من  
النوع الطويل و ٩٠٣ (٢٧٪/٦٣) من النوع الطويل  
المغلق.

الجدول (٤): عدد المقاطع الصوتية

النسبة	التردد	
٥٢/٣٥ %	١٧١١	قصير مفتوح
٢٠/٠١ %	٦٥٤	طويل مفتوح
٢٧/٦٣ %	٩٠٣	مغلق
	٣٢٦٨	المجموع

استنادًا إلى الجدول أعلاه، نلاحظ وجود أنواع مختلفة من  
المقاطع اللفظية في الخطبة، مما يدل على تعدد السياقات  
وموضع الكلمة فيه. يصف أبو زيد موقع مختلف أنواع  
المقاطع اللفظية في القرآن قائلاً: «إن استخدام المقاطع  
اللفظية المغلقة والتي تنتهي بالسكون في القرآن، في  
مواقف جدية وحاسمة، وتصوير العواطف الحادة والحركات  
الشديدة وسرعة الأحداث، ولكن المقاطع اللفظية  
الطويلة تعبر عن العديد من المعاني والصور البيانية  
لمشاهد المختلفة مثل: التذكير، التهديد، الندم، الحسرة،  
الدعوة إلى الخير، وصف بركات الماضي والدعاء» (أبو  
زيد، ١٩٩٢: ٣٢١).

### ز) المقاطع اللفظية المثيرة والحفزة

تزيد المقاطع اللفظية القصيرة في الخطبة على الطويلة  
المفتوحة والمغلقة، كما أن عدد المقاطع اللفظية المغلقة  
أكثر من الطويلة المفتوحة. يقول الإمام محذرًا الناس من

مِنْ مَنَاصٍ أَوْ خَلَاصٍ أَوْ مَعَاذٍ أَوْ مَلَاذٍ. في هذا  
المقطع، تكرر حرف الميم ٢٠ مرة. ويدل حرف (الواو)  
المكرر ٣٤ مرة على الوقت الثقيل والطويل الذي مر به  
الأسلافه وقد حان وقته. يقول أبو العلاء معري في كتاب  
الفصول والغايات: «رَبِّ الْجُونِ وَ اللَّجُونِ وَ الْبَدْرِ  
الْمَسْجُونِ، حَتَّى يَعُودَ كَالْعُرْجُونِ يَقْدُرُ عَلَى إِدَالَةِ  
الْمَهْتَضِمِ». (المعري، ١٩٣٨: ٤١٦) يصور أبو العلاء  
الحركة البطيئة لليالي والقمر بتكرار حرف الواو.

### هـ) تكرار الراء

حرف «الراء» مثل «اللام»، من الأصوات المائعة التي  
تتوسط الانفجارية والاحتكاكية وكل منهما من الأصوات  
المجهرية (حسن، ١٩٩٨: ٨٦) عند لفظ الراء ينضغط  
اللسان على الفك ويصطدم به (أنيس، د.ت: ٥٧) إن  
تكرار حرف الراء يدل على الحركة والاستمرار، حيث  
يوصل الإمام صرخته إلى آذان المخاطب بمساعدته موقظًا  
إياه من الغفلة. عندما يتحدث الإمام عن يوم القيامة،  
يستعمل الراء بشكل متكرر للدلالة على الامتداد مثل  
أَب حَنُونٍ مُؤَكِّدًا عَلَى الاستعداد لذلك اليوم «حَتَّى إِذَا  
تَصَرَّمَتِ الْأُمُورُ وَتَقَضَّتِ الدُّهُورُ وَأَرْفَ النَّشُورُ أُخْرِجَهُمْ  
مِنْ ضَرَائِحِ الْقُبُورِ وَأَوْكَارِ الطُّيُورِ وَأَوْجِرَةَ السَّبَاعِ وَمَطَارِحِ  
الْمَهَالِكِ سِرَاعًا إِلَى أَمْرِهِ مُهْطِعِينَ إِلَى مَعَادِهِ رَعِيلاً صُؤْمُوتًا  
قِيَامًا صُفُوفًا يَنْفِذُهُمُ الْبَصَرُ وَيُسْمِعُهُمُ الدَّاعِيَ، عَلَيْهِمْ  
لَبُوسٌ الْإِسْتِكَانَةِ وَضُرْعُ الْإِسْتِسْلَامِ وَالذِّلَّةِ». وقد تكرر  
حرف «الراء» هنا ١٧ مرة.

وأما حرف الألف فهو الأكثر تكرارًا في الخطبة حيث  
تكرر ٦٨٠ مرة، حيث يظهر الإمام باستعماله حزنه من  
غفلة الإنسان عن حقيقة الدنيا وأحداث ما بعد الموت،  
فيقول حول العبرة من الموت: «أَوْلَسْتُمْ أَبْنَاءَ الْقَوْمِ  
وَالْآبَاءِ، وَ إِخْوَانَهُمْ وَالْأَقْرَبَاءِ، تَحْتَدُونَ أَمْثَلَتَهُمْ، وَتَرْكَبُونَ  
قِدَّتَهُمْ، وَتَطْفُونَ جَادَتَهُمْ، فَالْقُلُوبُ قَاسِيَةٌ عَنْ حَطِّهَا،  
لَاهِيَةٌ عَنِ زُشْدِهَا، سَالِكَةٌ فِي غَيْرِ مَضْمَارِهَا، كَأَنَّ الْمَعْنَى  
سِوَاهَا، وَكَأَنَّ الرُّشْدَ فِي إِحْرَازِ دُنْيَاهَا».

وأما حرف الواو فهو بعد الألف الأكثر تكرارًا في  
الخطبة، حيث تكرر ٤٣٣ مرة. الضمة والواو أثقل  
الحروف المصوتة. جاء في الخطبة: «عِبَادُ مَخْلُوقُونَ اقْتِدَارًا،

إِلَى أَمْرِهِ مُهْطِعِينَ إِلَى مَعَادِهِ رَعِيلاً صُمُوتًا قِيَامًا صُفُوفًا يُفْنِدُهُمُ الْبَصْرُ وَيُسْمِعُهُمُ الدَّاعِيَ عَلَيْهِمْ لَبُوسُ الْإِسْكَاةِ وَصَرَخُ الْإِسْتِسْلَامِ وَالذَّلِيلَةِ. نلاحظ هنا وجود ١٣٢ مقطعاً صوتياً ٧٠ منها من النوع القصير و ٣٥ من النوع الطويل المغلق و ٢٧ من النوع الطويل المفتوح. المقاطع اللفظية الطويلة المغلقة هي: حت/ صر/ تل/ قرض/ تد/ فن/ أخ/ هم/ من/ جل/ أو/ رط/ أو/ تيس/ جل/ عن/ أم/ مه/ لن/ تن/ من/ فن/ ين/ مل/ يس/ مد/ لي/ هم/ سل/ إس/ عل/ إس/ يس/ وذ/ ذل/ .

يلجأ الإمام لاستخدام المقاطع الطويلة المغلقة، وتقليل سرعة التعبير عن المواضيع، فيجعل الأجواء داعية للتأمل بالنسبة لجمهوره للتفكير في القضية الحاسمة المتمثلة في الحياة ما بعد الموت. وكأن الإمام يمر بلحظة القيامة التي ستصل بسرعة. لذلك، باستخدام الكلمات والمقاطع المصممة خصيصاً لمشاعره الداخلية، فهو يريد تصوير اللحظة الموعودة للجمهور وتحذيره من مشقاتها.

#### ط) دلالة المقاطع اللفظية على التحذير

نلاحظ طوال الخطبة أن تردد المقاطع اللفظية المغلقة يزيد على تردد الطويلة منها، لكن في قسم منها يزيد عدد الطويلة على المغلقة. يقول الإمام: «الحمد لله الذي عَلَا بِحَوْلِهِ، وَدَنَا بِطَوْلِهِ، مَانِحٌ كُلِّ غَنِيمَةٍ وَفَضْلٍ، وَكَاشِفٌ كُلِّ عَظِيمَةٍ وَأَزَلٍ. أَحْمَدُهُ عَلَى عَوَاطِفِ كَرَمِهِ، وَسَوَابِغِ نِعَمِهِ وَأَوْمِنُ بِهِ أَوْلًا بِأَدْيَاءِ، وَأَسْتَهْدِيهِ قَرِينًا هَادِيًا، وَأَسْتَعِينُهُ قَادِرًا، وَأَتَوَكَّلُ عَلَيْهِ كَافِيًا نَاصِرًا وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ أَرْسَلَهُ لِإِنْفَادِ أَمْرِهِ وَإِهْمَاءِ عُدْرِهِ وَتَقْدِيمِ نُذْرِهِ».

يحتوي هذا الجزء من الخطبة على ١٧٢ مقطع لفظي. عدد المقاطع القصيرة ٨٨ والطويلة ٤٣ والمغلقة ٤٢. المقاطع الطويلة في هذا الجزء هي: لا/ ذى/ لا/ هي/ نا/ هي/ ما/ ني/ كا/ ظي/ هو/ لا/ وا/ هي/ وا/ هي/ هي/ تا/ دي/ ري/ ها/ عي/ هو/ قا/ قا/ لي/ هي/ كا/ نا/ لا/ لي/ هي/ هي/ هو/ سو/ هو/ هو/ فا/ هي/ ها/ هي/ دي/ هي/ .

تمثل المقاطع اللفظية الطويلة في هذا الجزء امتداداً للحالات الباطنية للإمام حيث يحمّد الخالق ويتطرق للتعبير عن صفاته، وعندما يتحدث عن عزة الله يستعمل

أخطار الصراط:

«وَأَعْلَمُوا أَنَّ مَجَارِكُمْ عَلَى الصَّرَاطِ وَمَزَالِي دَحْضِهِ، وَأَهَاوِيلَ زَلِكِهِ، وَتَارَاتِ أَهْوَالِهِ. فَاتَّقُوا اللَّهَ تَقِيَّةَ ذِي لُبِّ شَغَلِ التَّفَكُّرِ قَلْبِهِ، وَأَنْصَبِ الْخَوْفَ بَدَنَهُ، وَأَسْهَرَ التَّهَجُّدِ غِرَارَ نَوْمِهِ، وَأَظْمَأَ الرَّجَاءَ هَوَاجِرَ يَوْمِهِ، وَظَلَّفَ الرَّهْدِ شَهَوَاتِهِ، وَأَرْجَفَ الذِّكْرَ بِلِسَانِهِ، وَقَدَّمَ الْخَوْفَ لِأَمَانِهِ».

يوجد هنا ١٣٧ مقطع لفظي. ٧٥ منها من النوع القصير و ٣٣ من النوع الطويل المغلق و ٢٩ من النوع الطويل المفتوح. إن السبب في زيادة المقاطع الصوتية القصيرة هو أنها ذات حركة ونبض أكثر، حيث يلجأ الإمام إليها ليحرض الحالة العاطفية المثيرة في قلب المخاطب. والمقطع اللفظي القصير يؤثر في لفت انتباه المخاطب سبب وضوحه وبساطته وشكله الموحد (صوت ساكن + حركات قصيرة) (معين رفيق، ٢٠٠٣: ١٦) المقاطع اللفظية القصيرة هنا: ل/ ن/ م/ ز/ غ/ ص/ ط/ و/ م/ ل/ ق/ ض/ و/ أ/ ل/ ل/ ل/ و/ ت/ ل/ ت/ ه/ ع/ ه/ ت/ ي/ و/ ش/ غ/ ت/ ك/ ز/ ب/ و/ ص/ ف/ ب/ د/ ن/ و/ ه/ ت/ ج/ د/ غ/ ز/ م/ و/ م/ ز/ ء/ ه/ ج/ ز/ م/ و/ ظ/ ل/ د/ ش/ ه/ ت/ و/ ج/ ز/ ب/ ل/ ل/ ن/ و/ د/ ف/ ل/ ل/ ن/ .

ويشند قلق الإمام تجاه موضوع الصراط وكأنه يخبر المخاطب بذلك بأنفس متقطعة. يقول أنيس في هذا الشأن: يرتبط عدد المقاطع الصوتية ونوعها أيضاً بالحالات العاطفية للمتكلم. على سبيل المثال، في أوقات المصائب والمخاوف، تتأثر الكلمة بالعواطف الداخلية وتتطلب مجرّاً قصيراً يناسب النفس السريع ونبض القلب المرتفع (أنيس، د.ت: ١٧٦).

#### ح) دلالة المقاطع اللفظية على سرعة الأحداث

تتكرر المقاطع اللفظية المغلقة في الخطبة أكثر من الطويلة المفتوحة. ومن وظائف المقاطع اللفظية المغلقة تصوير المواقف الجدية والحاسمة والحركات الشديدة وسرعة الأحداث والعواطف الباطنية. يشير الإمام إلى مصير الإنسان بعد الموت ومشقات يوم القيامة قائلاً: «حَتَّى إِذَا تَصَرَّمَتِ الْأُمُورُ وَتَقَصَّصَتِ الدُّهُورُ وَأَزَفَ التُّشُورُ أَخْرَجَهُمْ مِنْ صَرَائِحِ الْقُبُورِ وَأَوْكَارِ الطُّبُورِ وَأَوْجَرَةَ السَّبَاعِ وَمَطَارِحِ الْمَهَالِكِ سِرَاعًا





تسلسل	نطاق المعنى	المفردات
٢	دار عبرة	دار عبرة
٣	رَنَقٌ مَشْرُجٌهَا	رَنَقٌ مَشْرُجٌهَا
٤	رَذِغٌ مَشْرَعٌهَا	رَذِغٌ مَشْرَعٌهَا
٥	يُونِقٌ مَنظَرُهَا	يُونِقٌ مَنظَرُهَا
٦	يُونِقٌ مَحْبَرٌهَا	يُونِقٌ مَحْبَرٌهَا
٧	عُرُورٌ حَائِلٌ	عُرُورٌ حَائِلٌ
٨	ظِلٌّ زَائِلٌ	ظِلٌّ زَائِلٌ
٩	سِنَادٌ مَائِلٌ	سِنَادٌ مَائِلٌ
١٠	قَمَصَتْ بِأَرْجُلِهَا	قَمَصَتْ بِأَرْجُلِهَا
١١	قَنَصَتْ بِأَحْبِلِهَا	قَنَصَتْ بِأَحْبِلِهَا
١٢	أَقَصَدَتْ بِأَسْهُمِهَا	أَقَصَدَتْ بِأَسْهُمِهَا
١٣	أَعْلَقَتْ الْمَرْءَ أَوْهَاقَ الْمَنِيَةِ	أَعْلَقَتْ الْمَرْءَ أَوْهَاقَ الْمَنِيَةِ
١٤	قَائِدَةٌ إِلَى ضَنْكٍ الْمَضْجَعِ	قَائِدَةٌ إِلَى ضَنْكٍ الْمَضْجَعِ
١٥	مَعِرَ الْعَاجِلَةَ	مَعِرَ الْعَاجِلَةَ

في كلام الإمام، يعبر عن تلوث الدنيا بمفردتي (رَنَقٌ و رَذِغٌ) «رَنَقَ الْمَاءُ: كَلِدَرٌ» (فيروز آبادي، د.ت: ٨٨٨) و«رَذِغٌ» بمعنى موحل كثيراً: «رَذِغٌ: كثير الوحل والطين» (م. ن: ٧٨٢) وتبين مفردتا (يُونِقٌ وَيُونِقٌ) عجب الدنيا وهلاكها. والدنيا كذلك مركب هائج: «قَمَصَتْ بِأَرْجُلِهَا».

#### ن) مفردات صفات الأموات

وهي ١٢ صفة مبينة في الجدول التالي:

تسلسل	نطاق المعنى	المفردات
١	عُودِرَ فِي مَحَلَّةِ الْأَمْوَاتِ	عُودِرَ فِي مَحَلَّةِ الْأَمْوَاتِ
٢	فِي ضَيْقٍ الْمَضْجَعِ وَحِيدًا	فِي ضَيْقٍ الْمَضْجَعِ وَحِيدًا
٣	هَبِكَتِ الْهَوَامُ جِلْدَتَهُ	هَبِكَتِ الْهَوَامُ جِلْدَتَهُ

الدُّكْرُ بِلِسَانِهِ». (أرجف) بمعنى «حَزَّكَ» (م. ن: ٨١٢).

#### ل) مفردات صفات الغافلين

وتشمل هذه الصفات ١٢ مفردة وهي:

تسلسل	نطاق المعنى	المفردات
١	الفرار من الحق	نَفَرٌ مُسْتَكْبِرٌ
٢	التخبط في الحياة	حَبَطَ سَادِرًا
٣	الهوى والهوس	مَاتِحًا فِي غَرْبِ هَوَاهُ
٤	الكدح لأجل الدنيا	كَادِحًا سَعِيًّا لِدُنْيَاهُ
٥	الغفلة عن البلى	لَا يَحْتَسِبُ رَزِيئَةً
٦	التعرض للبلى	لَا يَحْتَشِعُ تَقِيَّةً
٧	الموت على غفلة	مَاتَ قِي فِتْنَتِهِ غَرِيْرًا
٨	حياة مليئة بالمفوات	عَاشَ فِي هَفْوَتِهِ يَسِيرًا
٩	عدم الحصول على الثواب	لَمْ يُفِدْ عَوْضًا
١٠	الغفلة عن الواجبات	لَمْ يَقْضِ مُفْتَرَضًا
١١	الموت المفجع	دَهَمَتْهُ فَجَعَاتُ الْمَنِيَّةِ
١٢	العراق في الملذات	فِي لَذَاتِ طَرِبِهِ وَبَدَوَاتِ أَرِبِهِ

مفردة (نَفَرٌ) بمعنى (شَرَدَ) (فيروز آبادي، د.ت: ٤٨٥) وهي البعد من التشرد وتدل على فرار الغافلين. الإصرار على التخبط من سمات الغافلين الأخرى. (حَبَطَ سَادِرًا) هنا (حَبَطَ) بمعنى: (ضَرَبَهُ شَدِيدًا) (م. ن: ٦٦٤) وكان الغافلين يعتبرون أنفسهم على حق. مفردة (مَاتِحًا) تدل على عطش الغافلين لارتكاب المعاصي «مَتَّحَ الْمَاءُ: نَزَعَهُ» (م. ن: ٢٤٠).

#### م) مفردات صفات الدنيا، للدنيا في كلام الإمام ١٥

صفة:

تسلسل	نطاق المعنى	المفردات
١	قرار خبرة	قرار خبرة

تسلسل	نطاق المعنى	المفردات
١٠	الحفرة	الحفرة

تشير كلمة (ضرائح القبور) إلى القبور التي نعرفها. وتدل مفردتا (أوكار و أوجرة) على أعشاش الطيور وأوكار الضواري، لكنها كناية عن بطون الطيور والحيوانات (مغنية، ١٣٥٨، ج ١، ٣٨٧) و«مطارج المهالك» تدل على الغارقين، القتلى في ساحات المعارك وغيرها. لذلك، يشمل ذلك جميع الموتى، سواء كانوا في القبور أم لا، وتستخدم هذه الصفات عندما يتعلق الأمر ببعث الموتى وحشرهم. لكن عندما يرغب الإمام في وصف العالم بعد الموت، فإنه يستخدم عبارة (محلة الأموات، ضيق المضجع .. إلخ)، التي تعبر عن ضيق القبر والوحدة والغربة والوحشة.

كرس الإمام جزءاً كبيراً من الخطبة لموضوع التقوى، وأشار ١٦ مرة إلى صفات المتقين، وكلها تحمل الدلالات التي تتناسب مع سياق التقوى. على العكس من ذلك، وفي مقابل فضائل المتقين فقد تحدث عن صفات الغافلين ١٢ مرة في أشكال مختلفة. إن الدنيا والفرار منها والحذر من شراكها هو موضوع تم التطرق إليه ١٥ مرة بأشكال مختلفة وبديعة. يصف الإمام الإنسان من لحظة الاحتضار إلى الوقت الذي يرقد فيه في القبر ١٢ مرة كما يكرر مفردة القبر بتعابير مختلفة ومؤثرة. والثاني عشر الرجل منذ لحظة وفاته حتى يستريح داخل القبر ويكرر كلمة "قبر" ١٠ مرات بتفسيرات مختلفة.

##### ٥. الخاتمة

تتمثل إحدى الطرق لفهم جمالية النص في دراسة الدلالات الصوتية والمعجمية له، ولكن في الدراسات السابقة، وتحقيقاً لهذه الغاية، فقد استندت الدراسات على الصناعات الأدبية وعلم البديع، ومن ناحية أخرى، فإن التنوع في المواضيع وتعدد أصوات الخطبة الغراء دفعنا إلى التطرق لصفات الأصوات (المجهرية والمهموسة والانفجارية والاحتكاكية) بدلاً من التركيز على تكرار الأصوات والسجع والجناس كما حدث في بعض الأعمال السابقة. أما على مستوى المفردات، وبدلاً من التركيز على المفردات، فقد تطرقنا إلى النطاقات الدلالية،

٤	أبليت النواهك جدته	أبليت النواهك جدته
٥	عفت العواصف آثاره	عفت العواصف آثاره
٦	محا الحدثان معالمة	محا الحدثان معالمة
٧	صارت الأجساد شحبة بعد بصتها	صارت الأجساد شحبة بعد بصتها
٨	العظام نخرة بعد قوتها	العظام نخرة بعد قوتها
٩	الأرواح مرهنة بتقل أعبائها	الأرواح مرهنة بتقل أعبائها
١٠	موقنة بغيب أنبائها	موقنة بغيب أنبائها
١١	لا تسترأد من صالح عمليها	لا تسترأد من صالح عمليها
١٢	لا تستعتب من سيء زلله	لا تستعتب من سيء زلله

استعمل الفعل المجهول (عُودِرَ) للدلالة على أن الميت يغادر الدنيا وكأنه لا يعرف فيها أحداً. ويتمثل القاسم المشترك في مفردات: (هتكت، أبليت، عفت، محا، شحبة، نخرة) التي تدل على سلب الإرادة من الإنسان. كما أن استعمال فعلي المجهول (لا تستعتب ولا تسترأد) يدل على فوات الأوان للتأثير على المصير.

##### س) مفردات صفات القبر

ذكرت في هذا المجال ١٠ صفات وهي:

تسلسل	نطاق المعنى	المفردات
١	ضرائح القبور	ضرائح القبور
٢	أوكار الطيور	أوكار الطيور
٣	أوجرة السباع	أوجرة السباع
٤	مطارج المهالك	مطارج المهالك
٥	محلة الأموا	محلة الأموا
٦	ضيق المضجع	ضيق المضجع
٧	دار الغربة	دار الغربة
٨	منقطع الزورة	منقطع الزورة
٩	مفرد الوحشة	مفرد الوحشة

الأنطاكي، محمد (د.ت). *الوجيز في فقه اللغة*. ط ٢. بيروت: منشورات دار الشرق.

أنيس، ابراهيم (د.ت). *الأصوات اللغوية*. مصر: مكتبة تحفة مصر.

الجرجاني، الشريف (٢٠٠٦). *التعريفات*. ط ١. مؤسسة الحسين: الدار البيضاء.

السدّ، نورالدين (١٩٩٦). *تحليل الخطاب الشعري*. الجزائر: مجلة اللغة والآداب.

الداية، فايز (١٩٩٦). *علم الدلالة العربي*. النظرية والتطبيق. دمشق: دارالفكر المعاصر.

بشر، كمال (١٩٧٣). *علم اللغة العام (الأصوات)*. مصر: دارالمعارف.

حسان. تمام (١٩٧٩). *مناهج البحث في اللغة*. د. ط. المغرب: دار الثقافة.

\_\_\_\_\_ (١٩٧٦). *اللغة بين المعيارية والوصفية*. المغرب: مطبعة الجناح الجديدة. الدار البيضاء.

حسن، عباس (١٩٩٨). *خصائص الحروف العربية ومعانيها*. دمشق: منشورات اتحاد الكتاب العرب.

حسني، عبد اللطيف (٢٠١٢). «نسيج التكرار بين الجمالية والوظيفية في شعر الشهداء الجزائريين. ديوان الشهيد الربيع بوشامة نموذجاً. مطبعة منصور». جامعة الوادي: مجلة علوم اللغة العربية وآدابها.

زيدان، جرجي (١٩٨٢). *الفلسفة اللغوية والألفاظ العربية*. ط ٢. بيروت: دار الحداثة.

سيبويه (١٩٩٦). *الكتاب*. تحقيق: عبدالسلام هارون. ط ٣. القاهرة: مكتبة الخانجي.

سيدي، حسين، عبدي، زهرا (١٣٨٤). *تحليل موسيقى الآيات القرآنية*. المجمع الدراسي بجامعة الشهيد بھشتي. الرقم ٤٧.

شمسيا، سيروس (١٣٧٨). *كليات علم الأسلوب*. الطبعة الخامسة. طهران: فردوس.

صفوي، كورش (١٣٩١). *التعرف على علم اللغة في دراسات الأدب الفارسي*. الطبعة الأولى. طهران: انتشارات علمي.

عبابنة، يحيى (٢٠٠٠). *دراسات في فقه اللغة والفونولوجيا العربية*. ط ١. عمان: دارالشروق للنشر والتوزيع.

عبد التّوّاب، رمضان (١٩٨٥). *المدخل إلى علم اللغة*. ط ٢. القاهرة: مكتبة الخانجي.

لكن الدراسات السابقة تطرقت للخطبة من جانب صرفي، إلا أن مقالنا هذه وبسبب تنوع الأصوات في مختلف المواضيع التي تناولتها الخطبة الغراء، فقد ركزت على المعاني المقصودة من الخطبة على مستوى الصوت والمفردات، حيث لوحظ أن معظم الأصوات مجهورة لتتناسب مع سياق الخطبة الذي يدور حول القضايا العقائدية والأخلاقية. إن حدة الكلام وشدته في الخطبة أدى بالأصوات لتكون انفجارية أكثر من كونها احتكاكية. تكررت حروف (ألف، واو، ميم، لام، راء) أكثر من غيرها. يدل حرف (ألف) على حزن الإمام من غفلة الناس عن الحقيقة، كما يدل حرف (واو) على مسؤولية الإنسان الكبيرة تجاه الخلق، ويشير تكرار حرف (راء) إلى إصرار الإمام ودعوته المتكررة وتكرار حرف (لام) يبين شدة كلام الإمام و تكرار حرف (ميم) يعبر عن حزن الإمام من غفلة الناس عن الماضي والأسلاف.

أكثر من نصف المقاطع اللفظية قصيرة بسبب الإثارة والحركة التي تقترن مع دعوة الإمام إلى اليقظة والاتعاط. وتأتي بعد المقاطع القصير المقاطع المغلقة في المرتبة الثانية حيث تتناسب مع إصرار الإمام على مسارعة الناس إلى قبول دعوته. من ناحية أخرى يلجأ الإمام إلى المقاطع الطويلة لتحذير الناس من مصير الغفلة وشراك الدنيا.

أما بالنسبة للمفردات، ونظرًا لأن الخطبة طويلة وتحتوي على العديد من المعاني المتنوعة، فقد ركز الإمام على خمسة نطاقات دلالية وهي: (١) صفات المتقين (٢) صفات الغافلين (٣) وصف الدنيا (٤) وصف الأموات (٥) وصف القبر. تتناسب مفردات هذه النطاقات مع الجو العام للخطبة ويبين سياق اللغة معانيها للمخاطب.

## المصادر

الإبراهيمي، خولة طالب (٢٠٠٠). *مبادئ في اللسانيات*. الجزائر: دار القصة للنشر.

ابن منظور (٢٠٠٥). *لسان العرب*. تحقيق: عامر احمد حيدر. عبدالمنعم خليل ابراهيم. ط ١. بيروت: دار الكتب العلمية.

أبو زيد، أحمد (١٩٩٢). *التناسب البياني في القرآن*. دراسة من النظر المعنوي والصوتي. مطبعة النجاح الجديدة. الرباط: منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية.

- المعزي، احمد بن عبدالله بن سليمان (١٩٣٨). *الفصول و الغايات*. تحقيق: محمود حسن الزناتي. القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب.
- معين رفيق، احمد صالح (٢٠٠٣). *دراسة أسلوبية في سورة مريم*. رسالة الماجستير. فلسطين: نابلس. جامعة النجاح الوطنية.
- مُغنية، محمد جواد (١٣٥٨). *في ظلال نصح البلاغة*. دار العلم للملايين، بيروت: لبنان.
- هلال حامد. (١٩٨٦). *علم اللغة بين القديم والحديث*. ط ٢. مصر: مطبعة الجبلاوي.
- Burk, Michael (2014). *The Routledge Handbook of Stylistics*, London: Routledge.
- Simpson, Paul (2004). *Stylistics: A Resource Book for Students*, London: Routledge.
- عبد القادر، عبد الجليل (٢٠٠٦). *المعجم الوظيفي لمقاييس الأدوات النحوية والصرفية*. ط ١. الأردن: دارصفاء للنشر والتوزيع.
- الفيروزآبادي، محمد بن يعقوب (د.ت.). *القاموس المحيط*. تحقيق: محمدنعيم العرفوسي، دمشق: مؤسسة الرسالة.
- مختار عمر، احمد (١٩٨٢). *علم الدلالة*. د. ط. القاهرة: دارالكتاب الحديث.
- (١٩٩٧). *دراسة الصوت اللغوي*. القاهرة: عالم الكتب.
- مذكور، عاطف. (١٩٨٧). *علم اللغة بين التراث والمعاصرة*. القاهرة: دار الثقافة للنشر.
- مصلوح، سعد. (١٩٩٢). *الأسلوب، دراسة لغوية إحصائية*. ط ٣. عالم الكتب.
- المطليبي، فاضل. (١٩٨٤). *في الأصوات اللغوية*. دراسة في أصوات المدّ العربية. العراق: منشورات وزارة الثقافة والإعلام.



## دلالت آوایی و واژگانی در نهج البلاغه (مطالعه موردی خطبه غراء)

فرشید فرج‌زاده<sup>۱</sup>، خلیل پروینی<sup>۲</sup>، علی حاجی‌خانی<sup>۳</sup>

تاریخ دریافت: ۱۳۹۷/۰۸/۰۶

تاریخ پذیرش: ۱۳۹۷/۱۲/۱۴

۱. دانشجوی دکتری زبان و ادبیات عرب دانشگاه تربیت مدرس تهران (نویسنده مسئول)؛ F.farajzadeh332@yahoo.com

۲. استاد گروه زبان و ادبیات عرب دانشگاه تربیت مدرس تهران؛ parvini@modares.ac.ir

۳. استادیار گروه علوم قرآن و حدیث دانشگاه تربیت مدرس تهران؛ ali.hajikhani@modares.ac.ir

### چکیده

سبک‌شناسی آماری به عنوان یکی از شاخه‌های سبک‌شناسی با تکیه بر ترجیح کمیت بر حدس و گمان به دنبال کشف اسلوب ادیب است. مسأله رابطه میان مضمون زبان و قالب آوایی از مهم‌ترین مسائل زبانی و اندیشه‌ای مورد مناقشه میان پژوهشگران می‌باشد. دلالت واژگانی نیز اولین گامیست که پژوهشگران قبل از بررسی دلالت‌های آوایی، صرفی و دستوری به آن می‌پردازند. این پژوهش با استفاده از روش سبک‌شناسی آماری به دنبال کشف دلالت‌هایی است که در پس واژگان خطبه غراء نهفته است. این خطبه که دارای ویژگی‌های زیبایی برجسته‌ای است در دو سطح آوایی و واژگانی مورد بررسی قرار گرفته است. در سطح آوا، دلالت واکداری و بی‌واکی (جهر و همس) و انفجاری و سایشی بودن آواها، تکرار آواها و دلالت هجاها بررسی شد. در سطح واژگان نیز تناسب الفاظ با زمینه‌های معنایی خطبه بررسی و تحلیل گردید. نتیجه اینکه بیشتر آواهای خطبه از نوع آواهای واکدار (مجهور) بوده که با سیاق خطبه یعنی پافشاری امام در دعوت خود متناسب است. هجاها نیز کاملاً متناسب با سیاق و موقعیت کلامی بوده، بدین صورت که هجاهای بسته بر دعوت امام به شتاب در پذیرش این دعوت و هجاهای بلند نیز برهشدار امام نسبت به غفلت از این دعوت دلالت دارد. در سطح واژگان هم الفاظ به کار رفته در زمینه‌های معنایی متناسب با فضای خطبه بوده و سیاق زبان نیز تبیین‌کننده معانی آن واژگان است.

کلید واژه‌ها: سبک‌شناسی آماری، نهج البلاغه، خطبه غراء، دلالت آوایی، دلالت واژگانی.